



**Załącznik Nr 6 do wytycznych/ Додаток до вимог № 6**

**Oświadczenie osoby ubiegającej się o pomoc żywnościową  
w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020  
współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym<sup>1</sup>/ Заява особи,  
яка звертається за продуктовою допомогою  
в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020  
спів фінансованого з Європейського Фонду Допомоги Найбільш Нужденним<sup>1</sup>**

1. Imię i nazwisko/ Ім'я та прізвище .....

2. Informacja o osobie/rodzinie/ Інформація про особу/родину

W pkt a, b, c zaznaczyć właściwe/ Вибрати відповідний варіант відповіді в пунктах a,b,c

**a) status osoby/ статус особи**

- 1) osoba samotna / самотня особа      2) osoba w rodzinie/ особа з родиною

**b) b/ dochód osoby/rodziny** w odniesieniu do kryterium dochodowego określonego na podstawie art. 8 ustawy z dnia 12 marca 2004 roku o pomocy społecznej<sup>2</sup>/ **дохід особи/родини** в співвідношенні до критерію доходу, встановленому відповідно до ст.8 Закону про соціальну допомогу від 12.03.2004 року<sup>2</sup>

- 1) do 100% /до 100%      2) 100% -220%

W pkt c wpisać odpowiednią liczbę / В пункті c вписати відповідну кількість

**c) Liczba osób w rodzinie<sup>3</sup> / Кількість осіб в родині <sup>3</sup>**

1) Podział osób w rodzinie ze względu na płeć/ Поділ членів родини за статтю:

Liczba kobiet/ Кількість жінок       Liczba mężczyzn/ Кількість чоловіків

2) Podział osób w rodzinie ze względu na wiek:/ Поділ членів родини за віком:

liczba dzieci w wieku 15 lub poniżej/ Кількість дітей віком 15 років і менше

liczba osób w wieku 65 lub powyżej /кількість осіб віком 65 років і більше

<sup>1</sup> Oświadczenie osoby bezdomnej./ Підтвердження особи бездомної

<sup>2</sup> Kwoty kryterium dochodowego w PO PŻ: 1 707,20 zł dla osoby samotnie gospodarującej oraz 1 320 zł w przypadku osoby w rodzinie./ Суми критерію доходу в PO PŻ: 1 707,20 зл. для самотніх осіб та 1 320 зл. Для осіб з родиною.

<sup>3</sup> Wpisać liczbę wszystkich osób w rodzinie, w tym osobę składającą oświadczenie, wymienioną w pkt 1/ Вписати кількість всіх осіб в родині, в тому числі особу-заявника вказаного в пенкті 1



liczba pozostałych osób/ кількість осіб іншого віку

**e) Oświadczenie / Підтвердження**

Oświadczam, że nie otrzymuje pomocy żywnościowej w ramach PO PŻ z innej organizacji. Підтверджую, що не отримую продуктової допомоги за програмою PO PŻ з інших організацій.

Oświadczam, że poinformowano mnie o przetwarzaniu moich danych osobowych dla potrzeb realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie danych osobowych (RODO) oraz o możliwości przekazywania danych osobowych do innych podmiotów uczestniczących w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020. Oświadczam, że zostałam/em poinformowany, iż przysługuje mi prawo dostępu do moich danych osobowych oraz ich poprawiania; wniesienia pisemnego, umotywowanego żądania zaprzestania przetwarzania moich danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania moich danych, a także, że podanie przeze mnie danych osobowych jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym powierzonego administratorowi./ Підтверджую, що мене поінформовано про обробку моїх персональних даних для потреб реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 20014-2020 відповідно до чинного законодавства ( Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи 2016/679 від 27.04.2016 про охорону персональних даних (RODO) та про можливість передачі персональних даних до інших суб'єктів, які беруть участь в реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020. Підтверджую що був\була поінформована , що я маю право доступу до моїх персональних даних і до внесення змін до них; внесення письмової вмотивованої вимоги обробки моїх персональних даних, внесення спротиву щодо обробки моїх даних, а також, що надані мною персональні дані необхідні до виконання завдання, яке реалізується розпорядником даних в публічних інтересах.

**Data i podpis osoby składającej oświadczenie/**

**Дата і підпис заявника** .....

**f) Opis sytuacji osoby składającej oświadczenie/ Короткий опис ситуації заявника**



**g) Kwalifikacja do udzielenia pomocy (zaznacza przedstawiciel organizacji partnerskiej regionalnej/lokalnej)<sup>2</sup> / Кваліфікація для надання допомоги (відмітку ставить представник партнерської регіональної/локальної організації)<sup>2</sup>**

TAK/ TAK - pomoc stała w formie paczek/ постійна допомога у вигляді продуктових пакетів

TAK/ TAK - pomoc stała w formie posiłku/ допомога у вигляді готових страв

NIE/ NI - odmowa udzielenia pomocy / відмова в наданні допомоги:

a/ nie spełnia kryterium dochodowego/ не відповідає вимогам критерію сукупного доходу

b/ brak przesłanek do udzielenia pomocy/ відсутні причини для надання допомоги

Uzasadnienie zakwalifikowania do udzielenia pomocy/odmowy udzielenia pomocy<sup>4</sup>/ Обґрунтування закваліфікування заяви до надання допомоги/ відмови в наданні допомоги<sup>4</sup>

**Pomoc przyznaje się na Podprogram 2021/ Допомога призначається за Програмою 2021**

**h) Data i podpis przedstawiciela organizacji partnerskiej regionalnej/lokalnej<sup>2</sup> przyjmującego oświadczenie i kwalifikującego do udzielenia pomocy w ramach PO PŻ/ Дата і підпис представника партнерської регіональної/локальної організації<sup>2</sup> яка приймає заяву і кваліфікуючого до надання допомоги в рамках PO PŻ**

Data/ Дата ..... Podpis i pieczęć/ Підпис та печатка .....

<sup>4</sup> Niepotrzebne skreślić/ Непотрібне викреслити



## WZÓR/ ЗРАЗОК

**Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych**  
*(sporządza właściwa OPR/OPL)*  
**Інформаційне положення щодо обробки персональних даних**  
*(оформлює відповідна OPR/OPL)*

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE poniżej przekazuję następujące informacje:

Відповідно до ст. 13 ч. 1 і 2 Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність, нижче подано наступну інформацію:

### **Tożsamość administratora i dane kontaktowe**

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest ..... z siedzibą w.....<sup>5</sup>

### **Rozporядnik osobovix danih ta kontakt do нього**

Rozporядnikom Waszix personaliwnix danih є ..... z golovnim ofisom v.....<sup>5</sup>

### **Dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych**

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych drogą elektroniczną – adres email:.....lub pisemnie na adres siedziby administratora.<sup>6</sup>

### **Kontakty inspektora захисту персональних даних**

В справах обробки Waszix personaliwnix danih можете контактувати з Інспектором Захисту Personaliwnix Danih використовуючи електронну пошту – email:..... або у письмовій формі на офіційну адресу розпорядника.<sup>6</sup>

### **Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania**

Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest niezbędne do udzielenia pomocy żywnościowej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 (PO PŻ), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym i jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze.

### **Ціль і правова підстава обробки персональних даних**

<sup>5</sup> Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.

<sup>6</sup> Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.



Обробка Ваших персональних даних є обов'язковою для надання допомоги продуктами харчування в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020 (PO PŻ), спів фінансованої з коштів Європейської Фундації Допомоги Найбільш Нужденним і є необхідною для виконання правового обов'язку розпорядника.

Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) - oraz art. 134m ust. 1 i 2 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej. Ponadto w przypadku podania przez Panią/Pana informacji/danych, o których mowa w art. 7 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej związanych ze stanem zdrowia, podstawą przetwarzania jest także art. 9 ust. 2 lit. g RODO.

Підставою обробки Ваших персональних даних є ст. 6 ч. 1.с Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність та ст. 134 ч.1 і.2 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р. У випадку надання Вами інформації, про яку йдеться в ст. 7 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р., а саме щодо Вашого стану здоров'я то підставою для обробки персональних даних є ст. 9 ч. 2.g RODO.

### **Odbiorcy danych lub kategorie odbiorców danych**

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom upoważnionym do ich pozyskania na podstawie przepisów prawa tj. innym podmiotom uczestniczącym w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020, Administrator nie będzie przekazywał Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego lub do organizacji międzynarodowej.

### **Oдержувачі даних або категорія одержувачів**

Ваші персональні дані можуть бути передані особам уповноваженим до їх отримання відповідно до законодавства, а саме іншим суб'єктам, які беруть участь у реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами, Розпорядник не буде передавати Ваші персональні дані до третіх держав або міжнародних організацій.

### **Okres przechowywania danych**



Pani/Pana dane będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów, tj. przez okres realizacji Programu – do czasu zatwierdzenia sprawozdania końcowego przez Komisję Europejską oraz 5 lat po zatwierdzeniu sprawozdania. Sprawozdania końcowe jest składane do KE z dniem 30 września 2024 r.

#### **Термін зберігання особових даних**

Ваші персональні дані будуть зберігатися до моменту закінчення терміну обов'язкового для їх зберігання відповідно до законодавства, тобто протягом терміну реалізації Програми – до моменту затвердження офіційного звіту Європейською Комісією та 5 років після його затвердження. Фінальний звіт до Європейської Комісії надається 30 вересня 2024 року.

#### **Prawa podmiotów danych**

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania ich sprostowania, do ograniczania przetwarzania tych danych oraz prawo do żądania ich usunięcia po upływie okresu, o którym mowa powyżej.

W trakcie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych nie będzie dochodzić do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, ani do profilowania.

#### **Права суб'єктів персональних даних**

Ви маєте право доступу до Ваших персональних даних, право на внесення змін до них, право до обмеження обробки даних, а також право до вимоги про їх видалення після закінчення зазначеного вище терміну .

В процесі обробки Ваших персональних даних не буде автоматичного прийняття рішення та профілювання.

#### **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego**

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel: 22 860 70 86.

#### **Право на подання скарги до контролюючого органу**

Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, тобто до Президента служби захисту персональних даних, вул.. Ставки 2, 00-193 Варшава, тел.: 22 860 70 86.

#### **Informacja o dobrowolności podania danych**

Podanie przez Panią/Pana danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 134m ust. 1 i 2 ustawy o pomocy społecznej ciążącego na administratorze w związku z realizacją POPŻ .

PROGRAM OPERACYJNY  
POMOC ŻYWNOŚCIOWA  
2014-2020



Ministerstwo Rodziny  
i Polityki Społecznej

UNIA EUROPEJSKA

EUROPEJSKI FUNDUSZ POMOCY  
NAJBARDZIEJ POTRZEBUJĄCYM



### **Інформація про добровільність надання персональних даних**

Надані Вами персональні дані необхідні для виконання правового обов'язку, про який мова в ст. 134м ч. 1 і 2 Закону про соціальну допомогу.